

*Ministero della Salute*

DIPARTIMENTO DELLA SANITÀ PUBBLICA E DELL'INNOVAZIONE

DIREZIONE GENERALE DELLA PREVENZIONE

Ufficio II

Viale Giorgio Ribotta, 5 - 00144 Roma

Registro – classif: I.2.b.d

Allegati: 1

Per competenza

NAS FIRENZE

Via Paisiello, 8

50144 FIRENZE

COMANDO CARABINIERI PER LA  
TUTELA DELLA SALUTE

P.le Marconi, 25

PALAZZO ITALIA

00144 Roma

UNICOOP FIRENZE IPERCOOP

VIA PETROSA 19.21.23

50019 SESTO FIORENTINO

COOP ITALIA NON ALIMENTARE

Via Nottingham 27

59100 PRATO

COOP ITALIA NON ALIMENTARE

Sede legale

Via del Lavoro 6/8

40033 Casalecchio di Reno (Bologna)

per conoscenza

MINISTERO DELLO SVILUPPO  
ECONOMICO

Divisione XVI Sicurezza e conformità  
dei Prodotti

Via Sallustiana, 53

00187 Roma

UFFICIO DI GABINETTO

(SEDE)

**OGGETTO:** Articolo di Puericoltura “Anelli di Dentizione Chiavi” prodotti in Cina, importati da ditta Tigex con sede in Francia, codice a barre 3159926301603 e cod 630 160 lotto 55957167091.

**Giudizio di non conformità emesso da ISS, disposizione di ritiro/richiamo in ambito nazionale**

Con riferimento alla denuncia sporta da parte di un consumatore (che riferiva forte odore di petrolio proveniente dall'articolo) al Nas di Firenze, seguita da prelievo di campioni ufficiali (verbale 3/35) eseguiti dal competente NAS il 15 dicembre 2009, presso la Unicoop Firenze Ipercoop -via Petrosa di Sesto Fiorentino, degli articoli di cui all'oggetto, si invia l'esito delle analisi eseguite dall'Istituto Superiore di Sanità. (prot 3/10/2011 - 0041492)

Si segnala che nel verbale di campionamento il vicedirettore del punto vendita dell'Ipercoop di Sesto Fiorentino dichiarava che gli articoli in questione erano stati acquistati da Coop Italia Non Alimentare e che **provvedeva spontaneamente all'accantonamento dei restanti articoli del medesimo lotto, togliendoli dalla catena di commercializzazione.**

I campioni sono stati sottoposti ad analisi di composizione: inoltre in merito al forte odore di petrolio riscontrato, al fine di accertare la natura delle sostanze volatili si è eseguita analisi mediante tecnica di campionamento Solid Micro Extraction Phase (SPME) accoppiata con Gascromatografia-Spettrometria di Massa .

Le prove eseguite hanno riscontrato la presenza di una miscela complessa composta da diverse sostanze tra cui idrocarburi saturi, aldeidi e acidi grassi: l'Istituto Superiore di Sanità ha concluso che *"le sostanze rilasciate dal prodotto potrebbero essere assunte dal bambino principalmente per via orale, ma anche per via inalatoria e per trasporto dopo l'utilizzo dalle mani agli occhi e in generale sulla pelle"*, quindi ha ritenuto **il campione non conforme ai requisiti essenziali di sicurezza** previsti dal decreto legislativo 206/2005 detto "Codice del Consumo".

In considerazione delle prove eseguite dal competente Istituto Superiore di Sanità e dei suddetti esiti, si ritiene che gli articoli in oggetto possano compromettere la salute e/o la sicurezza dei consumatori e come tali non possano essere commercializzati, pertanto a titolo precauzionale, in considerazione del fatto che sono destinati a lattanti, devono essere interamente ritirati dal mercato e richiamati dal consumatore.

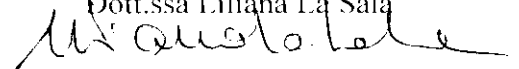
Posto che la ditta importatrice francese sarà avvisata attraverso il canale di allerta europea RAPEX, si dispone che la società distributrice nel territorio nazionale "COOP ITALIA Non Alimentare", ai sensi dell'articolo 107 del decreto legislativo n 206/2005 per gli articoli eventualmente ancora presenti nella rete commerciale ne completi il ritiro, per quelli già acquistati dai consumatori, mediante idonea cartellonistica, sistemi rintraccio dei clienti (fidelity card) o altri metodi ritenuti efficaci, avvisi gli stessi della non conformità riscontrata.

Gli articoli suddetti, eventualmente rientrati a conclusione delle procedure di ritiro/riciamo, sotto il controllo del competente Comando Carabinieri per la Sanità, andranno smaltiti come rifiuti a spese della ditta, come disposto dallo stesso articolo 107 del decreto legislativo n 206/2005.

Si segnala la necessità che il servizio qualità della Società COOP Non Alimentare, nella predisposizione degli ordini per gli articoli rivolti a lattanti e bambini (quali quelli di puericoltura) prenda in considerazione anche questo particolare aspetto (odore emesso e sostanze volatili rilasciate).

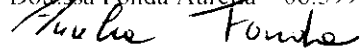
IL DIRETTORE DELL'UFFICIO IV

Dott.ssa Liliانا La Sala



*Referente Responsabile dell'istruttoria:*

Dott.ssa Fonda Aurelia - 06.59943376





*Istituto Superiore di Sanità*

Istituto Superiore di Sanità  
Prot 03/10/2011-0041492



Class: AMPP.TOA.01.00 2

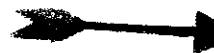
TELEGRAMMI: ISTISAN ROMA  
TELEFONO: 06 49901  
TELEFAX: 06 49387118  
http://www.iss.it

Prot. N. 7173/AMPP/ToA1...  
7174/AMPP/ToA1...

**NAS di Firenze**  
Via Paisiello, 8  
50144 Firenze

Risposta al N. 1169/4-2 "P" di prot. del 13.02.2010

Allegati



**Ministero della Salute**  
Dip. Dir. Gen.le della Prevenzione  
Sanitaria Ufficio IV  
Via Giorgio Ribotta, 5  
00144 Roma



e p.c **Ministero dello Sviluppo Economico**  
**Dip. per la Regolazione del Mercato**  
Dir. Gen. Vigilanza e Normativa  
Tecnica Uff. V - Sicurezza e  
Conformità dei Prodotti  
Via Sallustiana, 53  
00187 Roma

**OGGETTO: Segnalazione prodotti pericolosi per la salute dei consumatori:  
Prodotto di consumo denominato " Anelli di Dentizione Chiavi" -  
marca Tigex**

In riferimento alla segnalazione da parte del N.A.S. di Firenze per quanto riguarda "forte odore di petrolio" proveniente dal campione in oggetto, si comunica quanto segue.

Le confezioni dei campioni sono pervenute in Reparto chiuse all'interno di buste di plastica trasparente, sigillate con spago e bollo. Ciascun campione è identificato mediante un cartellino riportante gli estremi del prelievo.

Le confezioni pervenute al Reparto, sono state contrassegnate rispettivamente con la sigla PC/201 A, B, C e PC/202, reperto di incidente.

Al momento dell'apertura le confezioni PC/201 si presentano integre, mentre il reperto di incidente si presenta ovviamente già manipolato.

Ciascuna confezione chiusa sul retro da un cartoncino riportante diciture in diverse lingue riporta la marca Tigex e contiene al suo interno due " Anelli di Dentizione Chiavi" in plastica di diversi colori.

Sul cartoncino di ciascuna confezione sono riportate diverse indicazioni per gli utilizzatori in merito alle modalità di impiego e pulizia. Sono inoltre riportate la composizione del materiale, l'indicazione "Fabbricato in Cina", i simboli grafici del marchio CE e della Tigex.

**Ministero della Salute**  
**DGPREV**

0022653-A-06/10/2011

I.2.b.d/2011/2



95128383

Ciascun campione di anello di dentizione è costituito da due parti: un'anima in materiale gommoso morbido e una copertura parziale in materiale plastico rigido.

I campioni PC/201 A, B e PC/202 sono stati sottoposti ad analisi di composizione.

Dall'analisi FT-IR effettuata sul materiale del campione in esame e dal confronto fra gli spettri ottenuti dai campioni e le biblioteche spettrali disponibili è risultato che i campioni in esame PC/201 e PC 202 sono della stessa composizione e cioè costituiti da resine stireniche, confermando quanto dichiarato in etichetta.

In merito all'anomalia segnalata, ovvero "forte odore di petrolio" proveniente dal campione in oggetto, al fine di accertare la natura delle sostanze volatili eventualmente rilasciate dai campioni in esame, tra le analisi possibili è stato ritenuto utile eseguire l'analisi mediante la tecnica di campionamento Solid Micro Extraction Phase (SPME) accoppiata con Gascromatografia-Spettrometria di Massa. Le analisi sono state effettuate solo sui campioni integri (PC/201) e non sul reperto di incidente (PC/202). Infatti il campione era già manipolato e qualsiasi risultato sarebbe stato non affidabile.

Al momento della preparazione delle prove analitiche, da entrambi i campioni PC/201 in esame è stato rilevato un odore descrivibile come caratteristico delle materie plastiche.

Dal campione B, l'odore è stato avvertito in maniera più intensa e persisteva anche a distanza di alcuni giorni dopo l'apertura.

Dall'analisi del campione A e del campione B seppur con qualche eccezione e differenza di intensità di risposta, è stato possibile ottenere profili gascromatografici delle sostanze rilevate, sostanzialmente comparabili ed omogenei.

Attraverso le prove condotte sull'atmosfera all'interno di entrambe le confezioni (PC/201 e PC/202) sottoposte a verifica, è stata riscontrata la presenza di una miscela complessa composta da diverse sostanze, tra cui idrocarburi saturi, aldeidi e acidi grassi.

In particolare è stato possibile identificare le seguenti sostanze:

1. hexamethylcyclotrisiloxane
2. nonane
3. n-nonylaldehyde
4. n-decanal
5. tridecane,
6. n-tetradecane,
7. 2,6-di(t-butyl)-4-hydroxy-4-methyl-2,5-cyclohexadien-1-one
8. pentadecane
9. butylated hydroxytoluene
10. hexadecane
11. heptadecane
12. pentadecane, 2,6,10,14-tetramethyl,
13. octadecane
14. hexadecane,
15. n-nonadecane,
16. hexadecanoic acid
17. n-eicosane

19. cyclo-butane, 1,2-diphenyl,
20. benzene,1,1'-( 1,2-cyclobutanediyl) bis,

Si ritiene che l'odore percepito al momento dell'apertura dei campioni sottoposti ad analisi e descritto anche dal consumatore che ha effettuato la segnalazione, possa essere ragionevolmente riconducibile alla miscela sopra riportata.

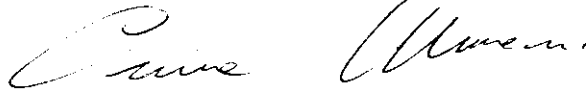
Ciò permette l'ipotesi che le sostanze rilasciate dal prodotto, potrebbero essere assunte dal bambino principalmente per via orale, in considerazione della destinazione di impiego, ma anche per via inalatoria e per trasporto dopo l'utilizzo dalle mani agli occhi e in generale sulla pelle.

Al di là di valutazioni tossicologiche più specifiche che, in considerazione della complessità della miscela e dell'età dei destinatari dell'oggetto ( massaggiagengive) richiederebbero analisi e modelli di esposizione più sofisticati, si ritiene che il campione non sia conforme ai requisiti essenziali di sicurezza previsti dal D. Lvo n. 206/2005 "Codice del Consumo" Art. 2 commi 2.a e 2.b, art. 102 comma 1, art. 104 comma 1.

Si fa infine presente che, ai sensi degli Art. 107 e 108 del D.L.vo n. 206/2005 e successivi aggiornamenti, viene mantenuta un' aliquota integra di campione.

Si rimane a disposizione per ogni ulteriore approfondimento.

Il Direttore del Dipartimento  
Ambiente e Connessa Prevenzione Primaria  
Dr.ssa L. Musmeci





# Istituto Superiore di Sanità

Dipartimento Ambiente e Connessa Prevenzione Primaria  
Reparto Esposizione e Rischio da Materiali

Laboratorio Nazionale di Riferimento per materiali ed oggetti a contatto con alimenti (rif. Reg. CE 882/2004)

MO\_L01/ER-02\_02  
Rev. 1

**RAPPORTO DI PROVA n° 9459 del 16.09.2011**  
**allegato alla lettera di prot. 7173/AMPP/ToA1 del 18.02.2010**  
**7174/AMPP/ToA1**  
**Certificato AMPP n° 9459 del 25.07.2011**

**NAS di FIRENZE**  
**Via Paisiello, 8**  
**50144 Firenze**

## CAMPIONE

**Numero 331/ISS e 332/ISS del 19.02.2011**

**Descrizione del campione Prodotti di consumo denominati " Anelli di Dentizione Chiavi" marca Tigex**

**Ditta Unicoop Firenze S.c.r.l. Ipercoop- Via Petrosa 19,21,23 Sesto Fiorentino**

**Data di ricezione 18.02.2010**

**Responsabile del Prelievo NAS di Firenze**

**Luogo del Prelievo Unicoop Firenze S.c.r.l. Ipercoop- Via Petrosa 19,21,23 Sesto Fiorentino**

**Verbale di Prelievo 3/35 Data del Prelievo 15.12.2009**

**Responsabile dell'Invio NAS di Firenze**

**Protocollo della Lettera di Invio 1169/4-2 "P" di prot. del 13.02.2010**

## DESCRIZIONE del CAMPIONE

**Modalità di confezionamento del campione, numerosità, ecc.** Le confezioni dei campioni sono pervenute in Reparto chiuse all'interno di buste di plastica trasparente, sigillate con spago e bollo. Ciascun campione è identificato mediante un cartellino riportante gli estremi del prelievo. Al momento dell'apertura le confezioni si presentano integre. Ogni confezione è costituita da due "Anelli di Dentizione Chiavi" marca Tigex . Le confezioni sono costituite da una base in cartone con la parte anteriore in plastica trasparente. Sulla base in cartone sono presenti diverse diciture in varie lingue (vedi Allegato I), tra cui le indicazioni per gli utilizzatori in merito alle modalità di impiego e pulizia. Sono inoltre riportate la composizione del materiale, l'indicazione "Fabbricato in Cina", i simboli grafici del marchio CE e della Tigex. I campioni di anelli di Dentizione sono costituiti da due parti: un'anima in materiale gommoso morbido e una copertura parziale in materiale plastico rigido. Le confezioni sono state contrassegnate dal Reparto con la sigla PC/201 A, B e C relativamente ai campioni integri. Il reperto del campione oggetto di



# Istituto Superiore di Sanità

Dipartimento Ambiente e Connessa Prevenzione Primaria  
Reparto Esposizione e Rischio da Materiali

Laboratorio Nazionale di Riferimento per materiali ed oggetti a contatto con alimenti (rif. Reg. CE 882/2004)

MO\_I04-ER-02\_02  
Rev. 1

**RAPPORTO DI PROVA n° 9459** del **16.09.2011**  
allegato alla lettera di prot. **7173/AMPP/ToA1** del **18.02.2010**  
**7174/AMPP/ToA1**  
**Certificato AMPP n° 9459** del **25.07.2011**

incidente è stato contrassegnato con la sigla PC/202.

Data di apertura del campione 25.07.2011

## RISULTATI

### Prova

#### **Identificazione del materiale mediante spettroscopia FT-IR**

E' stata effettuata l'identificazione del materiale costituente i campioni sia PC/201 e PC/202.

A tal fine, porzioni di campione sia del materiale gommoso che del materiale plastico rigido, sono state sottoposte a spettroscopia infrarossa con trasformata di Fourier (FT-IR).

Sono state adottate le seguenti condizioni strumentali:

### Metodo di prova

- strumentazione Perkin Elmer mod. Spectrum One
- range spettrale: 4000 -650 cm<sup>-1</sup>
- risoluzione: 4 cm<sup>-1</sup>
- n. accumuli: 4
- tecnica ATR (riflettanza totale attenuata)

Gli spettri ottenuti sono stati confrontati con gli spettri di riferimento, presenti nella libreria del sistema di gestione dello strumento.

### Risultato

Dal confronto fra gli spettri ottenuti dai campioni e le biblioteche spettrali disponibili è risultato che i campioni in esame PC/201 e PC 202 sono della stessa composizione e cioè costituiti da resine stireniche, confermando quanto dichiarato in etichetta.

Data di inizio della prova 25.07.2011

Data di fine della prova 25.07.2011

### Prova eseguita da

Silvia Giamberardini  
Claudio Arena

### Prova

#### **Analisi quali-quantitativa GC-MSD per la determinazione delle sostanze presenti.**

I campioni PC/201 A e B sono stati sottoposti ad analisi. Il campione PC/202, reperto di incidente, non è stato sottoposto al test in quanto pervenuto manipolato e quindi qualsiasi risultato sarebbe stato non affidabile.

### Metodo di prova

Al momento della preparazione delle prove analitiche, da entrambi i campioni in esame è stato rilevato un odore descrivibile come caratteristico delle materie plastiche.



**RAPPORTO DI PROVA n° 9459** del **16.09.2011**  
**allegato alla lettera di prot. 7173/AMPP/ToA1** del **18.02.2010**  
**7174/AMPP/ToA1**  
**Certificato AMPP n° 9459** del **25.07.2011**

Dal campione B, l'odore è stato avvertito in maniera più intensa e persisteva anche a distanza di alcuni giorni dopo l'apertura.

Per la determinazione della natura delle sostanze volatili presenti nei campioni in esame, è stata impiegata la tecnica SOLID MICRO EXTRACTION PHASE (SPME).

Quindi, allo scopo di campionare nell'atmosfera contenuta le eventuali sostanze volatili presenti è stata introdotta per 16 ore direttamente nelle confezioni chiuse una fibra SPME con un film adsorbente da 30 µm di polidimetilsilossano.

Allo scadere del tempo di adsorbimento, la fibra è stata desorbita direttamente nell'iniettore del gascromatografo con rivelatore a selezione di massa, adottando le condizioni operative di seguito riportate in tabella 1.

**Tabella 1**

Colonna	RTX 1 lunghezza 60 metri, 0.25 mm di diametro, 1µm di film di fase di riempimento
Temperatura blocco di iniezione	120°C
Gas di trasporto	Elio
Flusso del gas di trasporto	costante a 1 ml/minuto
Programma di temperatura	50 °C x 5' – incremento lineare di 10°C/minuto fino a 250 °C – isoterma finale 250°C x 35'
Temperatura transfer-line	220°C
Modalità di acquisizione del rivelatore a selezione di massa.	SCAN
Intervallo dei rapporti m/z acquisiti	45 – 450

Nell'atmosfera all'interno di entrambe le confezioni sottoposte a verifica, è stata riscontrata la presenza di una miscela complessa composta da diverse sostanze.

Dall'analisi del primo e del secondo campione seppur con qualche eccezione e differenza di intensità di risposta, è stato possibile ottenere profili gascromatografici delle sostanze rilevate, sostanzialmente comparabili ed omogenei.

In particolare è stato possibile identificare le seguenti sostanze:

1. *Hexamethylcyclotrisiloxane*, CAS Number 000541-05-9, Molecular Formula C<sub>6</sub>H<sub>18</sub>O<sub>3</sub>Si<sub>3</sub>, Match Quality 83, Molecular

Risultato

**RAPPORTO DI PROVA n° 9459** del **16.09.2011**  
**allegato alla lettera di prot. 7173/AMPP/ToA1** del **18.02.2010**  
**7174/AMPP/ToA1**  
**Certificato AMPP n° 9459** del **25.07.2011**

- Weight 222.06
2. *Nonane*, CAS Number 000111-84-2, Molecular Formula C<sub>9</sub>H<sub>20</sub>, Match Quality 91, Molecular Weight 128.16
  3. *n-Nonylaldehyde*, CAS Number 000124-19-6, Molecular Formula C<sub>9</sub>H<sub>18</sub>O, Match Quality 91, Molecular Weight 142.14
  4. *N-DECANAL*, CAS Number 000112-31-2, Molecular Formula C<sub>10</sub>H<sub>20</sub>O, Match Quality 91, Molecular Weight 156.15
  5. *Tridecane*, CAS Number 000629-50-5, Molecular Formula C<sub>13</sub>H<sub>28</sub>, Match Quality 90, Molecular Weight 184.22
  6. *N-TETRADECANE*, CAS Number 000000-00-0, Molecular Formula C<sub>14</sub>H<sub>30</sub> Match Quality 96, Molecular Weight 198.24
  7. *2,6-di(t-butyl)-4-hydroxy-4-methyl-2,5-cyclohexadien-1-one*, CAS Number 000000-00-0, Molecular Formula C<sub>15</sub>H<sub>24</sub>O<sub>2</sub>, Match Quality 96, Molecular Weight 236.18
  8. *Pentadecane*, CAS Number 000629-62-9, Molecular Formula C<sub>15</sub>H<sub>32</sub>, Match Quality 96, Molecular Weight 212.25
  9. *Butylated hydroxytoluene*, CAS Number 000128-37-0, Molecular Formula C<sub>15</sub>H<sub>24</sub>O, Match Quality 98, Molecular Weight 220.18
  10. *Hexadecane*, CAS Number 000544-76-3, Molecular Formula C<sub>16</sub>H<sub>34</sub>, Match Quality 98, Molecular Weight 226.27
  11. *HEPTADECANE*, CAS Number 000000-00-0, Molecular Formula C<sub>17</sub>H<sub>36</sub>, Match Quality 97, Molecular Weight 240.28
  12. *Pentadecane*, 2,6,10,14-tetramethyl, CAS Number 001921-70-6, Molecular Formula C<sub>19</sub>H<sub>40</sub>, Match Quality 91, Molecular Weight 268.31
  13. *Octadecane*, CAS Number 000593-45-3, Molecular Formula C<sub>18</sub>H<sub>38</sub>, Match Quality 97, Molecular Weight 254.30
  14. *Hexadecane*, 2,6,10,14-tetramethyl, CAS Number 000638-36-8, Molecular Formula C<sub>20</sub>H<sub>42</sub>, Match Quality 90, Molecular Weight 282.33
  15. *N-NONADECANE*, CAS Number 000629-92-5, Molecular Formula C<sub>19</sub>H<sub>40</sub>, Match Quality 93, Molecular Weight 268.31
  16. *Hexadecanoic acid*, CAS Number 000057-10-3, Molecular Formula C<sub>16</sub>H<sub>32</sub>O<sub>2</sub>, Match Quality 98, Molecular Weight 256.24
  17. *n-Eicosane*, CAS Number 000112-95-8, Molecular Formula C<sub>20</sub>H<sub>42</sub>, Match Quality 95, Molecular Weight 282.33
  18. *Bis(2-ethylhexyl) phthalate*, CAS Number 000117-81-7,



# Istituto Superiore di Sanità

Dipartimento Ambiente e Connessa Prevenzione Primaria  
Reparto Esposizione e Rischio da Materiali

Laboratorio Nazionale di Riferimento per materiali ed oggetti a contatto con alimenti (rif. Reg. CE 882/2004)

MO\_LOV\_ER402\_02  
Rev 1

**RAPPORTO DI PROVA n° 9459 del 16.09.2011**  
**allegato alla lettera di prot. 7173/AMPP/ToA1 del 18.02.2010**  
**7174/AMPP/ToA1**  
**Certificato AMPP n° 9459 del 25.07.2011**

Molecular Formula C<sub>24</sub>H<sub>38</sub>O<sub>4</sub>, Match Quality 91, Molecular Weight 390.28

19. *Cyclo-butane, 1,2-diphenyl*, Cas Number 00318-21-1, Molecular Formula C<sub>16</sub>H<sub>16</sub>, Match Quality 86, Molecular Weight 208.13

20. *Benzene, 1,1'-(1,2-cyclobutanediyl) bis*, Cas Number 007694-30-6, Molecular Formula C<sub>16</sub>H<sub>16</sub>, Match Quality 87, Molecular Weight 208.13

Data di inizio della prova 25.07.2011 Data di fine della prova 28.07.2011

Prova eseguita da Massimo Denaro

Firma

#### Note

1. I risultati si riferiscono solo al campione sottoposto a prova.
2. Il presente rapporto di prova non può essere riprodotto parzialmente
3. Copia del presente Rapporto di Prova viene conservata secondo le regole di questo Istituto e comunque per almeno 15 anni dalla data di emissione. Analogamente, le registrazioni dei risultati delle prove vengono conservate per almeno 10 anni.
4. Conservazione del campione: Le aliquote residue sono disponibili presso il Reparto. In assenza di comunicazioni in merito, trascorso un periodo di 3 anni, le aliquote residue verranno eliminate.

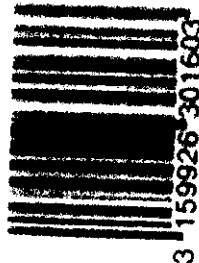
**Il Direttore del Reparto**

Dr.ssa Maria Rosaria Milana

data 16.09.2011

ALLEGATO I





2

Informations à conserver



R : 630 160 - 2K

ALLEGRE PUERICULTURE Snc  
Service consommateurs  
BP 197 - 42013 Saint-Etienne  
Cedex 2 - France

HUTCHINSON

www.tigex.com

Fabrique en Chine - Fabricado en China  
Fabricado na China

Informaciones a conservar  
Informações a conservar

**7 Anneau de dentition Clés**

A partir de 3 mois lorsque Bébé commence à attraper les objets qui lui sont familiers, ces 2 anneaux de dentition clés aux picots souples et doux lui permettront de préparer la poussée des dents de lait.

Ne pas stériliser à chaud. Ne pas passer au lave-vaisselle.

Composition : ABS, SEBS.

En cas de réclamation, conservez l'adresse du fabricant et la référence de l'article.

**8 Mordedor Llaves**

A partir de 3 años, cuando el bebé empieza a agarrar los objetos que conoce, estos 2 mordedores con forma de llave, con picos flexibles y suaves, le permiten preparar la salida de los dientes de leche.

No esterilizar en caliente. No lavar en el lavavajillas.

Composición: ABS, Copolímero de Estireno Etileno Butadieno Estireno.

Conserve la dirección del fabricante y la referencia del artículo para eventuales reclamaciones.

**9 Anel de dentiçao chaves**

A partir dos 3 meses, quando o Bebê começa a agarrar os objetos familiares, estes dois anéis de dentiçao chaves com picos macios ajudá-lo-ão a preparar o crescimento dos dentes de leite.

Não esterilizar a quente. Não colocar na máquina de lavar louça.

Composição: Acrilonitrilo Butadieno Estireno, Estireno-Etileno/Butileno-estireno.

Em caso de reclamação, conservar o endereço do fabricante e a referência do artigo.

**10 Teething ring with keys**

From 3 months and upwards, when your baby starts picking up objects that are familiar to him, these two teething rings with keys, which have little raised bubbles that are soft and gentle, prepare him for the arrival of his first milk teeth.

Do not use hot sterilisation. Do not put in dishwasher.

Material: ABS, Styrene-ethylene/butylene-styrene.

In case of complaint, keep the manufacturer's address and the reference number of the product.

**11 Bijtring visvorm**

Vanaf 3 maanden, als de baby de dingen probeert te pakken die hij kent, zullen deze 2 sleutelbijtringen met soepele en zachte steeltjes de doorbraak van de melktandjes voorbereiden.

Niet warm steriliseren. Niet in de vaatwasmachine doen.

Samenstelling : ABS, SEBS.

In geval van klachten, het adres van de fabrikant en de referentie van het artikel bewaren.

**12 Anello di dentizione Chiavi**

A partire dai 3 mesi, quando il bambino inizia ad afferrare gli oggetti che gli sono familiari, questi 2 anelli di dentizione "chiavi" con pallini morbidi e flessibili gli consentono di preparare la fuoriuscita dei denti da latte.

Non sterilizzare a caldo. Non lavare in lavastoviglie.

Composizione: ABS, SEBS.

Conservare l'indirizzo del produttore e il riferimento dell'articolo nell'eventualità di un reclamo.

**13 BeiBring "Schlüsselbund"**

Wenn Ihr Baby ab 3 Monaten beginnt, nach bekannten Gegenständen zu greifen und die ersten Zähnen kommen, verschafft ihm dieser "Schlüsselbund" mit 2 weich genoppten Beißschlüsseln spürbare Erleichterung.

Nicht bei hohen Temperaturen sterilisieren. Nicht spülmaschinenfest.

Zusammensetzung: ABS, SEBS.

Bewahren Sie für eventuelle Reklamationen die Adresse des Herstellers und die Artikelnummer auf.

**14 Кольцо для зубов с Ключами**

Начиная с 3 месяцев, когда ребенок начинает хватать знакомые предметы, эти 2 кольца для зубов с ключами, которые имеют маленькие мягкие зазубринки, позволяют подготовить прорезывание молочных зубов.

Не стерилизовать при высокой температуре. Не мыть в посудомоечной машине.

Состав: ABS, SEBS.

Для рекламаций сохраните адрес производителя и номер артикула.

**15 Prsten za zube Ključevi**

Nakon 3. mjeseca starosti kad Beba počinje hvatati bliske predmete, ova će joj dva prstena za zube u obliku ključeva pomoći, zahvaljujući mekim i nježnim čunjićima, nicanju mlječnih zuba.

Nemojte sterilizirati vrućom sterilizacijom. Nemojte prati u stroju za suđe.

Sastav: ABS, SEBS.

Sačuvajte adresu proizvođača i referentni broj artikla za slučaj reklamacije.

**16 Inel de dentiie de baza**

De la 3 luni Bebeuşul începe să pună mâna la obiecte care îi sunt familiare, acest inel de dinţi cu petale suple şi plăcut o sa-i permită ieşirea dinţilor de lapte.

Nu sterilizaţi la cald. Nu introduceţi în masina de spălat vase.

Compoziţie : ABS, SEBS.

În caz de reclamaţie, conservaţi adresa fabricantului şi referinţa articolului.